

Porównanie tłumaczeń Malachiasza 2:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż wargi kapłana strzegą poznania, a w jego ustach szuka się Prawa, ponieważ jest on posłańcem JAHWE Zastępów.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż wargi kapłana strzegą poznania, a w jego ustach szuka się Prawa, ponieważ jest on posłańcem JAHWE Zastępów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wargi kapłana bowiem mają strzec poznania i jego ustami <i>ludzie</i> mają pytać o prawo, gdyż on jest posłańcem JAHWE zastępów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo wargi kapłańskie umiejętności strzedz mają, a pytać się będą na zakon z ust jego; Aniołem zaiste jest Pana zastępów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo wargi kapłańskie będą strzec umiejętności i zakonu pytać będą z ust jego, ponieważ Aniołem JAHWE zastępów jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wargi kapłana bowiem powinny strzec wiedzy, a wtedy pouczenia będą szukali u niego, bo jest on wysłannikiem Pana Zastępów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż wargi kapłana strzegą poznania, a z jego ust ludzie chcą mieć wskazania, gdyż on jest posłańcem Pana Zastępów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wargi kapłana bowiem powinny strzec wiedzy, wtedy inni będą szukać Prawa na jego ustach, gdyż jest on wysłannikiem JAHWE Zastępów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo wargi kapłana powinny strzec wiedzy. U niego ludzie szukają pouczeń, bo on jest posłańcem JAHWE Zastępów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wargi kapłana winny strzec wiedzy i z jego ust oczekuje się pouczenia: wszak jest wysłańcem Jahwe Zastępów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо губи священника хоронять пізнання, і шукають закон з його уст, томущо він є ангелом Господа Вседержителя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak powinny zawsze strzec wiedzy wargi kapłańskie, a wtedy będą szukać Prawa z jego ust, gdyż on jest wysłannikiem WIEKUISTEGO Zastępów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdyż wargi kapłana mają strzec wiedzy, a na jego ustach lud ma szukać prawa, jest on bowiem posłańcem JAHWE Zastępów.

¹⁾ <x>300 2:8</x>